

For the Guest Editorial Board, the task of preparing this issue turned out to be more difficult than anticipated. We all were friends of Margaret Benston, we all were part of the initial proposal to Canadian Woman Studies suggesting a thematic issue on the legacy of Margaret Benston, and yet, it seemed so hard to do.

Somehow, we found ourselves between a rock and a hard place: on the one hand, we felt the strong obligation to do justice to the uniquely rich and multi-faceted life of Maggie. On the other hand, it was very painful for all of us to write about her and thus to acknowledge the reality of her death. There was an inner resistance in us—and likely in other contributors—to see our friend turned into a subject of discourse.

What helped in the end was the realization that this special issue of *CWS/cf* would be but one part of the ongoing, continuing resonance to Maggie's life and work. Much of Maggie's working life was spent talking to people, both formally and informally, at conferences and workshops. Many of her best ideas were spread in this manner. By talking to many people, she provided considerable stimulation and influence; in order to further these processes, Maggie's twin sister, Marian Lowe, is planning to recover as many of the talks as possible from Maggie's files and computer discs and to publish them in the near future.

Two endowment funds are being built in Maggie's memory at Simon Fraser University. One is for a graduate scholarship in Women's Studies and the other for an annual lecture series in the area of social justice.

Once the call for papers for this volume was issued, there was a generous response and we would like to thank all those who contacted the guest editors. Not all submissions could be accommodated, just as not all of those, who had initially indicated their readiness to contribute, were able to do so.

Thus, Maggie's activities within the international women's movement are not adequately represented in the following pages. Nor could we properly document her love for and solidarity with the women of Latin America. Nevertheless, we hope the issue will bring the legacy of Maggie Benston to others, especially to those too young to have known her because we see her very much as a role model and a guide for women in the future.

Margaret Benston was a brilliant thinker and committed activist who grounded her work firmly in community values and needs. She recognized the social and political dimensions of science and technology and sought always to reduce the role and control 'of the experts' in favour of women's and people's confidence in their own capabilities and visions. Maggie was convinced that truly new thinking and new forms of practice would come mainly from outside of mainstream institutions. She consciously built personal, political, and work relationships that provided the inspiration, support, and accountability she needed to maintain her independence and resist the demands and constraints of established definitions and expectations. These relationships were shaped by the same egalitarian, co-operative, holistic, and life-affirming values that informed her criticisms of capitalism, science, and technology, as well as the alternatives she devoted her life to building.

In spite of the grief and shock effects of the Montreal massacre, the women's agenda in science that Maggie helped define, has not only remained intact, but has continued to develop rapidly. We have selected articles in this issue to honour the spirit and substance of Margaret Benston's work as well as the new issues and strategies that are emerging in the area of women, science, and technology.

Until her sabbatical leave in the fall of 1992, Pat McDermott was a member of the Guest Editorial Board. We missed her help and her sense of humour during the final phase and would like to acknowledge her influence on the planning of the issue.

The Guest Editorial Board would like to express special thanks to the editor of *CWS*, Luciana Ricciutelli; without her considerable editorial skills and her unique ability to simultaneously encourage and propel us, this project would not have been translated from a good idea into a tangible reality.

—by Ursula Franklin, Hannah Gay and Angela Miles

La préparation de la présente livraison s'est révélée plus difficile que prévue pour les membres du comité éditorial spécial. Nous étions toutes des amies de Margaret Benston et même si, au départ, nous avons unanimement proposé aux *Cahiers de la femme* de publier un dossier thématique sur l'héritage de Margaret Benston, l'exercice nous a semblé difficile.

Pour une raison ou une autre, nous nous sommes trouvées entre le marteau et l'enclume : d'une part, nous ressentions l'obligation de rendre justice à la vie d'une richesse sans pareille de Maggie ; et d'autre part, écrire au sujet de Maggie a été pour nous un exercice d'autant plus douloureux parce que nous devons, par le fait même, reconnaître la réalité de sa disparition. À l'instar d'autres collaboratrices, nous ressentions une résistance intérieure à l'idée de voir notre amie devenir un sujet de dissertation.

En fin de compte, ce qui nous a aidé à surmonter cette situation a été de reconnaître que le numéro spécial de *CWS/cf* ferait partie du prolongement de la vie et de l'oeuvre de Maggie. Maggie a passé la majeure partie de sa vie professionnelle à parler aux gens, dans des circonstances formelles ou informelles, à l'occasion de conférences et d'ateliers. C'est ainsi qu'elle a propagé la plupart de ses meilleures idées. En parlant à beaucoup de personnes, elle a fourni une stimulation en plus d'exercer une influence considérable. Pour poursuivre cette oeuvre, Marian Lowe, la soeur jumelle de Maggie, projette de publier dans un proche avenir autant d'exposés qu'elle aura récupérés des dossiers et des disquettes de sa soeur.

La création de deux fonds de dotation est en cours à l'Université Simon Fraser pour honorer la mémoire de Maggie. L'un des fonds permettra d'accorder une bourse de deuxième cycle en études de la femme et l'autre concerne une série de conférences annuelles dans le domaine de la justice sociale.

Les pages qui suivent ne reflètent pas adéquatement les activités de Maggie au sein du mouvement international des femmes. En outre, nous n'avons pas été en mesure de documenter adéquatement son amour et sa solidarité pour les femmes de l'Amérique latine. Nous espérons cependant que ce numéro fera connaître à d'autres personnes l'héritage de Maggie Benston, particulièrement à celles trop jeunes pour l'avoir connu, parce que nous la considérons comme un modèle à émuler et un exemple pour les femmes.

Margaret Benston était une femme de réflexion et une militante engagée qui a résolument axé son oeuvre sur les valeurs et les besoins communautaires. Elle a reconnu les dimensions sociales et politiques des sciences et de la technologie et a toujours cherché à réduire le rôle et le contrôle des « experts » au profit des femmes et de la confiance des gens en leurs propres compétences et visions. Maggie était absolument convaincue qu'une nouvelle vision des choses et de nouvelles pratiques proviendraient surtout de l'extérieur des institutions traditionnelles. Elle a consciencieusement noué des relations personnelles, politiques et professionnelles qui ont généré l'inspiration, le soutien et le sens de la responsabilité nécessaires pour conserver son indépendance afin de résister aux exigences et aux contraintes des définitions et attentes établies. Ces relations s'inscrivaient dans le cadre des mêmes valeurs égalitaires, coopératives, holistiques et d'affirmation de la vie qui nourrissaient ses critiques sur le capitalisme, les sciences et la technologie ainsi que l'avènement des alternatives auxquelles elle a consacré sa vie.

En dépit de la douleur et du choc causés par le massacre de Montréal, le programme scientifique des femmes que Maggie a contribué à définir est non seulement demeuré intact, mais a connu un développement rapide. Dans ce numéro, nous avons sélectionné des articles pour rendre hommage à l'esprit et la substance de l'oeuvre de Margaret Benston. En outre, il traite des nouvelles problématiques et stratégies qui émergent concernant les femmes, les sciences et la technologie.

Avant de prendre son congé sabbatique à l'automne 1991, Pat McDermott siégeait au comité éditorial spécial. Son aide et son sens de l'humour nous ont manqué pendant la phase de préparation finale. Nous la remercions pour sa contribution à la préparation de ce numéro.

Le comité éditorial spécial remercie particulièrement la rédactrice de *CWS/cf*, Luciana Ricciutelli. Sans ses grandes compétences éditoriales et son unique aptitude à nous encourager et à nous stimuler, ce projet n'aurait pas vu le jour.

## SUBSCRIPTIONS/ABONNEMENTS (1 year/1 an)

Institution/Institutionnel.....\$42.80  
 Individuals/Particulier(ère)s.....\$32.10  
 Outside Canada (Hors Canada): add \$6  
 (en plus).

Single copies/Copies individuelles \$8.56  
 (add \$1.50 for postage within Canada,  
 \$2.50 in the U.S., \$5.00 outside Canada;  
 veuillez ajouter \$1.50 pour  
 l'affranchissement canadien, \$2.50 aux  
 États Unis, \$5 hors Canada).

Back issues available on inquiry/Anciens  
 numéros disponibles sur demande.

Contributors retain copyright. No re-  
 production of any part of this magazine  
 without prior written permission.

Tous droits réservés aux auteures et  
 artistes. Aucune partie de ce magazine ne  
 peut être reproduite sans permission écrite.

**The articles printed in this magazine do not necessarily reflect the views of the editors and the staff of CWS/cf, or of our funders. Les articles publiés dans ce magazine ne reflètent pas nécessairement les opinions des rédacteurs et du personnel de CWS/cf, ou de ses fondateurs.**

A York University Project.

CWS/cf is indexed in *Canadian Periodical Index*, *Women's Studies Abstracts* and in the Nellie Langford Rowell Library, 202C Founders College, York University.

CWS/cf est indexé dans *l'Index des Périodiques Canadiens*, *Women's Studies Abstracts* et Bibliothèque Nellie Langford Rowell, l'Université York.

*Canadian Woman Studies* was founded in 1978. *Les cahiers de la femme* était fondé en 1978.

National Library of Canada  
 ISSN 0713-3235

Bibliothèque National du Canada

### Funding Acknowledgements

*Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme* gratefully acknowledges the generous support of:

- Three Guineas Charitable Foundation
- The Senator Norman M. Paterson Foundation
- Federation of Women Teachers Association of Ontario
- Ontario English Catholic Teachers Association
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- the Government of Ontario, through the Ministry of Culture and Communications.

### Submission Guidelines

CWS/cf encourages unsolicited manuscripts. Because each issue of the journal is devoted to a specific theme, we refer our potential contributors to our listing of proposed issues for the forthcoming year which we publish in each issue. Please write for a copy of our style sheet. In general, articles should be typed and double-spaced, with notes (kept to a minimum) following the article; please send two copies of your submission, along with a brief (20-50 words) biographical note and abstract (100-150 words) of your article. If you want your manuscript returned after our editorial board has reviewed it, include a stamped, self-addressed 9" by 12" envelope. We give

preference to articles of 10 pages (2500 words) which are previously unpublished. If possible, submit photographs and/or graphics to accompany your work.

CWS/cf reserves the right to edit manuscripts with respect to length and in conformity with our editorial guidelines; any substantive changes will be made only after consultation with the author.

Address all correspondence to: Canadian Woman Studies, Suite 212, Founders College, York University, 4700 Keele Street, North York, Ontario M3J 1P3.

If your submission has been set on a word processor, we ask that you send a copy of your floppy disk along with a printout of your manuscript.

### ADVERTISING RATES

Outside back cover	\$1200	(7.25" x 9.75")
Inside back cover	\$1000	(7.25" x 9.75")
Full page (internal)	\$350	(7.25" x 9.75")
1/2 page	\$200	(7.25" x 4.75")
1/3 page	\$125	(4.75" x 4.75")
1/4 page	\$100	(3.50" x 4.75")
1/6 page	\$75	(2.25" x 4.75")

Camera ready ads preferred; any additional expenses incurred for typesetting, resizing of photostats, etc. will be billed to the advertiser.

### TARIFS POUR LA PUBLICITÉ

Le dos de la couverture	1200\$	(7.25" x 9.75")
L'intérieur de la couverture	1000\$	(7.25" x 9.75")
Une page entière (à l'intérieur)	350\$	(7.25" x 9.75")
1/2-page	200\$	(7.25" x 4.75")
1/3-page	125\$	(4.75" x 4.75")
1/4-page	100\$	(3.50" x 4.75")
1/6-page	75\$	(2.25" x 4.75")

Les placards publicitaires prêts à imprimer sont préférés. Les frais additionnels pour la photocomposition, etc. seront payés par le publicitaire.

**Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme**  
 212 Founders College, York University  
 4700 Keele Street  
 North York, Ontario M3J 1P3  
 (416) 736-5356